

立法會《殘疾人士院舍條例草案》委員會

政府的擬訂委員會審議階段修正案 及立法時間表

目的

本文件載述政府就《殘疾人士院舍條例草案》(《條例草案》)擬訂的委員會審議階段修正案及立法時間表。

擬訂的委員會審議階段修正案

2. 在2011年4月29日的會議上，委員會討論了政府擬就《條例草案》提出的修訂。因應委員會的意見，我們擬備了委員會審議階段修正案的中英文文本(載於附件一)，供委員參閱。

3. 就立法會法律顧問於會議上提出刪除《條例草案》第20(4)(b)條^註中“任何”一詞的建議，我們認為“任何”一詞(英文文本為“any”)有助突顯政府的實際運作情況，即容許任何一名社會福利署副署長履行條例下署長的職責，並受免責條文所保障。因此，我們建議不作任何修訂，而《安老院條例》(第459章)的相關條款亦會採用類似的用詞。

^註《條例草案》第20條的原文為 -

- (1) 社會福利署副署長可履行本條例委予署長的任何職能。
- (2) 署長可授權任何公職人員履行本條例委予署長的任何職能。
- (3) 如本款適用於某人，而該人如在根據本條例履行(或其意是履行)任何職能的過程中，以真誠行事而作出或沒有作出任何事情，則無需為作出或沒有作出該事情而負上任何個人法律責任。
- (4) 第(3)款適用於 -
 - (a) 署長；
 - (b) 任何社會福利署副署長；及
 - (c) 根據第(2)款獲授權的任何公職人員。
- (5) 第(3)款所賦予的保障，並不影響政府須為有關作為或不作為而承擔的任何法律責任。

擬訂的立法時間表

4. 根據目前的進度，我們擬備了《條例草案》及《殘疾人士院舍規例》的立法時間表(載於附件二)，供委員參閱。

勞工及福利局
社會福利署
2011年5月

(中文文本)

《殘疾人士院舍條例草案》

委員會審議階段

由勞工及福利局局長動議的修正案

條次

建議修正案

2 在“殘疾人士”的定義中，刪去(c)段。

8(6) 在中文文本中，刪去“決定”而代以“定奪”。

9 加入 —

“(1A) 凡有人根據第14(e)條提出上訴，反對署長根據第(1)款作出的決定，該決定即自該上訴提出之日起暫緩生效，直至該上訴獲得解決、被撤回或放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

(a) 署長認為該決定暫緩生效會違反公眾利益；及

(b) 有關決定的通知載有述明此意的陳述。”。

12(5) 在中文文本中，刪去“決定”而代以“定奪”。

16(2) (a) 在(a)段中，在分號之前加入“(可疑處所)”。

(b) 在(b)段中，刪去“管理殘疾人士院舍”而代以“管理有關院舍或可疑處所”。

(c) 刪去(b)(i)段而代以 —

“(i) 出示關乎該院舍或可疑處所的營辦、管理或就該院舍或可疑處所進行的任何其他活動的任何簿冊、文件或其他物品；或”。

(d) 刪去(c)段而代以 —

“(c) 自有關院舍或可疑處所帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是犯本條例所訂罪行的證據，方可如此行事；”。

(e) 加入 —

“(ca) 自有關院舍帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是構成撤銷就該院舍發出的牌照的合理的證據，方可如此行事；及”。

(f) 在(d)(i)段中，刪去“殘疾人士院舍”而代以“有關院舍”。

(g) 在(d)(ii)段中，刪去“殘疾人士院舍”而代以“有關院舍”。

17 在標題中，在“保障”之前加入“法律責任的”。

17(1) 刪去“為作出或沒有作出該事情而負上任何個人”而代以“就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事”。

17(2) 在中文文本中，刪去“為有關”而代以“就有關”。

19(2) 刪去(b)段而代以 —

“(b) 於以下時間生效 —

(i) (如面交該人)面交之時；

(ii) (如以掛號郵遞寄往該人最後為人所知的地址)經一般郵遞程序會寄達該地址之時；或

(iii) (如張貼於該命令所關乎的處所之內或外部的顯眼處)張貼之時。”。

19 刪去第(3)款。

20(3) 刪去“為作出或沒有作出該事情而負上任何個人”而代以“就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事”。

20(5) 在中文文本中，刪去“為有關”而代以“就有關”。

34 加入 —

“(3) 第 4 條現予修訂，加入 —

“(3) 如本款適用於某人，而該人如在根據本條例履行(或其意是履行)任何職能的過程中，以真誠行事而作出或沒有作出任何事情，則無需就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事法律責任。

(4) 第(3)款適用於 —

(a) 署長；

(b) 任何社會福利署副署長；及

(c) 根據第(2)款獲授權的任何公職人員。

(5) 第(3)款所賦予的保障，並不影響政府須就有關作為或不作為而承擔的任何法律責任。”。

39(4) 加入 —

“(1A) 凡有人根據第12條提出上訴，反對署長根據第(1)款作出的決定，該決定即自該上訴提出之日起暫緩生效，直至該上訴獲得解決、被撤回或放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

- (a) 署長認為該決定暫緩生效會違反公眾利益；及
- (b) 有關決定的通知載有述明此意的陳述。”。

新條文 加入 —

“41A. 取代第18條

第 18 條現予廢除，代以 —

“18. 視察安老院

(1) 在本條中，“指明人士”(specified person)指 —

- (a) 署長；
 - (b) 消防處任何人員；或
 - (c) 任何督察。
- (2) 任何指明人士可 —
- (a) 在所有合理時間進入及視察任何安老院，或任何其有理由懷疑被用作安老院或為安老院的目的而使用的任何處所(**可疑處所**)；

- (b) 要求任何參與經營或管理有關安老院或可疑處所的人 —
 - (i) 出示關乎該安老院或可疑處所的經營、管理或就該安老院或可疑處所進行的任何其他活動的任何簿冊、文件或其他物品；或
 - (ii) 提交關乎第(i)節所述的經營、管理或活動的任何資料；
- (c) 自有關安老院或可疑處所帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是犯本條例所訂罪行的證據，方可如此行事；
- (d) 自有關安老院帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是構成撤銷就該安老院發出的牌照的理理由的證據，方可如此行事；及
- (e) 作出為辦理以下事宜而需要作出的任何其他事情 —
 - (i) 視察有關安老院；或

- (ii) 檢查或測試用於有關安老院的經營、料理、管理或以其他方式的控制的任何有關設備、工程或系統，或在與此有關連的情況下使用的設備、工程或系統，

但指明人士如遇到有關要求，須先行提供其作為指明人士的身分證明及其根據《人事登記條例》(第177章)發給的身分證，方可行使上述權力。”。

新條文 加入 —

“41B. 加入第18A條

現加入 —

“18A. 對指明人士若干作為及不作為的法律責任的保障

(1) 第 18 條所指的指明人士如在根據本條例執行(或其意是執行)任何職能的過程中，以真誠行事而作出或沒有作出任何事情，則無需就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事法律責任。

(2) 第(1)款所賦予的保障，並不影響政府須就有關作為或不作為而承擔的任何法律責任。”。

(英文文本)

RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) BILL

COMMITTEE STAGE

Amendments to be moved by the Secretary for Labour and Welfare

<u>Clause</u>	<u>Amendment Proposed</u>
2	In the definition of “person with disabilities” and “PWD”, by deleting paragraph (c).
8(6)	In the Chinese text, by deleting “決定” and substituting “定奪”.
9	By adding – “(1A) A decision under subsection (1) that is appealed against under section 14(e) is suspended in its operation as from the day on which the appeal is made until the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless – (a) the suspension would, in the opinion of the Director, be contrary to the public

interest; and

- (b) the notice of the decision contains a statement to that effect.”.

12(5) In the Chinese text, by deleting “決定” and substituting “定奪”.

16(2) (a) In paragraph (a), by adding “(*suspected premises*)” before the semicolon.

(b) In paragraph (b), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home or suspected premises”.

(c) By deleting paragraph (b)(i) and substituting –

“(i) produce any book, document or other article relating to the operation or management of the residential care home or suspected premises, or to any other activity in respect of the residential care home or suspected premises; or”.

(d) By deleting paragraph (c) and substituting –

“(c) remove for further examination from the residential care home or suspected premises any book, document

or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of the commission of an offence against this Ordinance;”.

(e) By adding –

“(ca) remove for further examination from the residential care home any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of a ground for the cancellation of the licence issued in respect of it; and”.

(f) In paragraph (d)(i), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home”.

(g) In paragraph (d)(ii), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home”.

17 In the heading, by adding “**liability for**” before “**certain acts**”.

17(1) By adding “any civil liability in respect of” after “liable for”.

17(2) In the Chinese text, by deleting “為有關” and substituting “就有關”.

19(2) By deleting paragraph (b) and substituting –

“(b) takes effect at the following time –

- (i) if it is delivered personally to the person to whom it is to be sent, when it is so delivered;
- (ii) if it is sent by registered post to the last known address of the person, when it would in the ordinary course of post be delivered to that address; or
- (iii) if it is posted in a conspicuous place inside or outside the premises to which it relates, when it is so posted.”.

19 By deleting subclause (3).

20(3) By adding “any civil liability in respect of” after “liable for”.

20(5) In the Chinese text, by deleting “爲有關” and substituting “就有關”.

By adding –

“(3) Section 4 is amended by adding –

“(3) A person to whom this subsection applies is not personally liable for any civil liability in respect of anything done or omitted to be done by the person in good faith in the exercise of a function or purported exercise of a function under this Ordinance.

(4) Subsection (3) applies to –

- (a) the Director;
- (b) any Deputy Director of Social Welfare; and
- (c) any public officer authorized under subsection (2).

(5) The protection conferred by subsection (3) does not affect any liability of the Government for the act or omission.”.”.

By adding –

“(1A) A decision under subsection (1) that is

appealed against under section 12 is suspended in its operation as from the day on which the appeal is made until the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless –

- (a) the suspension would, in the opinion of the Director, be contrary to the public interest; and
- (b) the notice of the decision contains a statement to that effect.”.

New By adding –

“41A. Section 18 substituted

Section 18 is repealed and the following substituted –

“18. Inspection of residential care homes

- (1) In this section, “specified person” (指明

人士) means –

- (a) the Director;
 - (b) an officer of the Fire Services Department; or
 - (c) an inspector.
- (2) If a specified person produces, if so

required, proof of identity as the specified person, and the specified person's identity card issued under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177), the specified person may –

(a) at all reasonable times enter and inspect any residential care home or any premises which the specified person has reason to suspect are used as or for the purposes of a residential care home (*suspected premises*);

(b) require any person taking part in the operation or management of the residential care home or suspected premises to –

(i) produce any book, document or other article relating to the operation or management of the residential care home or

suspected premises, or to
any other activity in
respect of the residential
care home or suspected
premises; or

(ii) give any information
relating to the operation,
management or activity
mentioned in subparagraph
(i);

(c) remove for further examination
from the residential care home or
suspected premises any book,
document or other article which
the specified person has reason to
suspect is evidence of the
commission of an offence against
this Ordinance;

(d) remove for further examination
from the residential care home

any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of a ground for the cancellation of the licence issued in respect of it; and

(e) do any other things that are necessary for –

(i) the inspection of the residential care home; or

(ii) the inspection or testing of any equipment, works or system used for or in connection with the operation, keeping, management or other control of the residential care home.”.”.

New By adding –

“41B. Section 18A added

The following is added –

“18A. Protection of specified persons from liability for certain acts and omissions

(1) A specified person under section 18 is not personally liable for any civil liability in respect of anything done or omitted to be done by the specified person in good faith in the exercise of a function or purported exercise of a function under this Ordinance.

(2) The protection conferred by subsection (1) does not affect any liability of the Government for the act or omission.”.”.

《條例草案》及《殘疾人士院舍規例》的立法時間表擬稿

事項	日期
《條例草案》委員會向立法會內務委員會報告	二零一一年五月二十七日
恢復《條例草案》的二讀辯論、委員會審議階段和三讀	二零一一年六月十五日
《條例草案》的生效日期公告刊登憲報	二零一一年六月三十日
《條例草案》的生效日期公告提交立法會審議	二零一一年七月六日
《殘疾人士院舍規例》刊登憲報	二零一一年七月八日
《殘疾人士院舍規例》提交立法會審議	二零一一年七月十三日

備註：

1. 上述程序的實際執行時間有待《條例草案》委員會及立法會內務委員會的同意。
2. 根據《條例草案》第1(2)條，該條例將會自勞工及福利局局長以憲報公告指定的日期起實施。因此，在《條例草案》經立法會三讀通過後，我們便會安排《條例草案》的生效日期公告刊登憲報[第2部(即有關無牌經營的罰則)除外]，並指明條例在有關公告刊憲當日實施。在十八個月寬限期過後，勞工及福利局局長會再以憲報公告《條例草案》第2部的生效日期。
3. 《條例草案》的生效日期公告乃附屬法例，須透過「先訂立後審議」的程序提交立法會審議。按慣常做法，政府會安排附屬法例在整個審議過程完成後才正式實施。

然而，爲了盡快將《殘疾人士院舍規例》提交立法會審議，以便發牌制度及早實施，我們計劃根據《釋義及通則條例》(第1章)第34條，安排《條例草案》的生效日期公告在登憲報當日生效，讓勞工及福利局局長可根據屆時已生效的《殘疾人士院舍條例》第24條訂立《殘疾人士院舍規例》，再在本立法年度完結前提交該規例予立法會進行審議。

4. 《殘疾人士院舍規例》則會在整個審議過程完成後才會正式實施。如規例涉及修訂，則會在修訂的決議獲得通過，直至該決議在憲報刊登之日才會生效。